

Tekmeria 16

TEKMERIA 16

Direttore della collana
Emanuele Greco

Redazione
Fausto Longo, Ottavia Voza

Grafica
Pandemos S.r.l.

Impaginazione
Alda Moleti

Il volume è stato pubblicato con fondi PRIN 2009, prof. Luisa Breglia, Università degli Studi di Napoli 'Federico II'.

I volumi della collana Tekmeria sono sottoposti alla valutazione del Consiglio Scientifico della Fondazione Paestum e, successivamente, al processo di *peer review* effettuato da valutatori specialisti anonimi.

I nomi dei revisori, con la relativa documentazione, sono conservati presso gli archivi della casa editrice Pandemos.

All the volumes of the Tekmeria Series are evaluated by the Scientific Advisory Committee of the Paestum Foundation and are peer-reviewed by external anonymous reviewers. The names of these reviewers and their evaluations are kept within the archives of the publishing company Pandemos.

In copertina:

Un calco del particolare della Tabula Iliaca Capitolina, Roma - Musei Capitolini (inv. MC 0316), recante Enea, in compagnia di Miseno, Anchise ed Ascanio, in procinto di partire per l'Hesperia

In quarta di copertina:

Un particolare della Tabula Iliaca Capitolina, Roma - Musei Capitolini (inv. MC 0316), raffigurante Enea insieme a Miseno, Anchise ed Ascanio, in procinto di partire per l'Hesperia (si ringraziano i Musei Capitolini per aver concesso la riproduzione)

Luisa Breglia, Alda Moleti (a cura di), *Hesperia. Tradizioni, rotte, paesaggi*
ISBN 978-88-87744-55-2

© Copyright 2014
Pandemos S.r.l.
Proprietà letteraria riservata

Fondazione Paestum
*Centro di Studi Comparati sui Movimenti Coloniali
nel Mediterraneo - Onlus*
www.fondazionepaestum.it - info@fondazionepaestum.it

Distribuzione
Pandemos S.r.l.
via Magna Grecia - casella postale 62 - 84047 Paestum (Sa)
Tel./Fax 0828.721.169
www.pandemos.it - info@pandemos.it

Fondazione
Paestum
Tekmeria 16

HESPERÍA

Università degli Studi
di Napoli "Federico II"
*Dipartimento di
Studi Umanistici*

TRADIZIONI, ROTTE, PAESAGGI

Luisa Breglia
Alda Moleti



Pandemos

Paestum 2014

Volumi della collana

1. E. Greco, F. Longo (a cura di)
Paestum. Scavi, Studi, Ricerche.
Bilancio di un decennio (1988-1998)
Paestum 2000
2. E. Greco (a cura di)
Architettura, Urbanistica, Società
nel mondo antico
Giornata di studi in ricordo di Roland Martin
Paestum 2001
3. E. Greco (a cura di)
Gli Achei e l'identità etnica degli Achei
d'Occidente
Atti del Convegno Internazionale
Paestum - Atene 2002
4. R. De Gennaro, A. Santoriello
Dinamiche insediative nel territorio di Volcei
Paestum 2003
5. R. De Gennaro
I circuiti murari della Lucania antica
(IV-III sec. a. C.)
Paestum 2004
6. E. Greco, E. Papi (a cura di)
Hephaestia 2000-2006
Atti del Seminario
Paestum - Atene 2008
7. O. Voza (a cura di)
Parco Archeologico di Paestum.
Studio di fattibilità
Paestum 2009
- 8.1. M. Cipriani, A. Pontrandolfo (a cura di)
Le mura. Il tratto da Porta Sirena a Torre 28.
Paestum. Scavi, Ricerche, Restauri
Paestum c.d.s.
- 8.2. M. Cipriani, A. Pontrandolfo (a cura di)
Le mura. Il tratto nord-orientale.
Paestum. Scavi, Ricerche, Restauri
Paestum c.d.s.
- 8.3. M. Cipriani (a cura di)
L'agora e l'insula IS 2-4.
Paestum. Scavi, Ricerche, Restauri
Paestum c.d.s.
- 8.4. G. Avagliano (a cura di)
Il restauro degli isolati a ovest
del santuario meridionale.
Paestum. Scavi, Ricerche, Restauri
Paestum c.d.s.
9. R. Bonaudo, L. Cerchiai, C. Pellegrino
(a cura di)
Tra Etruria, Lazio e Magna Grecia:
indagini sulle necropoli
Atti dell'Incontro di Studio
Paestum 2009
10. N. Laneri
Biografia di un vaso
Paestum 2009
11. F. Camia, S. Privitera (a cura di)
Obeloi. Contatti, scambi e valori
nel Mediterraneo antico.
Studi offerti a Nicola Parise
Paestum 2009
12. A. Polosa
Museo Archeologico Nazionale
della Sibaritide. Il Medagliere
Paestum 2009
13. F. Longo
Le mura di Paestum.
Antologia di testi, dipinti, stampe grafiche
e fotografiche dal Cinquecento agli anni
Trenta del Novecento
Paestum 2012
14. S. Marino
Copia / Thurii. Aspetti topografici
e urbanistici di una città romana
della Magna Grecia
Paestum - Atene 2010
15. G. Aversa
I tetti achei. Terrecotte architettoniche
di età arcaica in Magna Grecia
Paestum 2012
16. L. Breglia, A. Moleti (a cura di)
Hesperia. Tradizioni, rotte, paesaggi
Paestum 2014

Contents

List of Contributors	7
Foreword / Premessa	11
Abbreviations	13
LUISA BREGLIA <i>Introduction</i>	17
PATRICK J. FINGLASS <i>Stesichorus and the West</i>	29
ALFONSO MELE <i>A proposito di Hespería</i>	35
FAUSTO ZEVI <i>Intervento</i>	53
GIOVANNA GRECO <i>Cuma arcaica: ruolo e funzione nel rapporto con gli Indigeni</i>	57
GIAMBATTISTA D'ALESSIO <i>L'estremo Occidente nella Titanomachia ciclica: osservazioni sul λέβης del Sole e sul giardino delle Esperidi</i>	87
EWEN BOWIE <i>Stesichorus' Geryoneis</i>	99
JEAN-PAUL MOREL <i>Eldorado. Les Phocéens et Tartessos</i>	107
IAN RUTHERFORD <i>Paeans, Italy and Stesichorus</i>	131

FEDERICA CORDANO <i>Un periplo del Mediterraneo con le vacche di Gerione</i>	137
DOMINGO PLÁCIDO SUÁREZ <i>Los confines del mundo en Occidente</i>	147
GIOVANNI CERRI <i>L'Ade ad Oriente, viaggio quotidiano del carro del sole e direzione della corrente dell'oceano</i>	165
FRANCESCO PRONTERA <i>La geografia dell'Odissea</i>	181
ADOLFO J. DOMÍNGUEZ MONEDERO <i>Eubeos y locrios entre el Jónico y el Adriático</i>	189
DANIEL OGDEN <i>How "Western" Were the Ancient Oracles of the Dead?</i>	211
PAOLA ANGELI BERNARDINI <i>Il viaggio espiatorio di Alcmeone verso una nuova terra</i>	227
JULIETTE DE LA GENIÈRE Nostoi	237
SERENA BIANCHETTI <i>L'estremo Occidente dei "geografi scienziati"</i>	261
Index Locorum	279
General Index	295
Author Index	311

List of Contributors

PAOLA ANGELI BERNARDINI is Professor Emeritus at Urbino University. She is the editing co-director of *Quaderni Urbinati di Cultura Classica* and co-director of the series *Filologia e critica*. She is corresponding member in Italy for the magazine *Nikephoros*.

During her studies, she has been especially concerned with archaic Greek poetry (Simonides, Pindar, Bacchylides); with the history of the classical and Hellenistic theatre; with the history of the ancient sport and of Lucian; with the history of Boeotia and the Argolid during the archaic and classical periods; with local epic traditions. In recent years, she has spread her research to the analysis of the relationship between the poet and the city community he is addressing, and between the theatrical message and the town, with a special interest for Thebes, Argos and Corinth.

paola.bernardini@uniurb.it

SERENA BIANCHETTI is a Professor of Greek History at the Department of Letters and Philosophy at Florence University. Here, she teaches Greek history and Historical geography of the ancient world; her primary studies include Athenian ban, Sicilian tyranny, Boeotian history in Hellenistic times, fourth century BC Greek historiography, and Greco-Roman ideas of the Earth's geography. As a member of the Kirsten Gesellschaft in Berlin, she has worked, in the last few years, on geographical themes; *Pitea, L'oceano: Introduzione, traduzione e commento* (Pisa, 1998); *Geografia storica del mondo antico*, (Bologna, 2008). She is a partner on the project "Les sociétés méditerranéennes et l'océan Indien. Genèse des représentations, interac-

tions culturelles et formation des savoirs des périodes grecs aux routiers portugais (MeDlan)" coordinated by D. Marcotte (Reims).

Currently, she is working on the geographical fragments of Pytheas, Eratosthenes and Hipparchus in collaboration with Prof. H.J. Gehrke (Freiburg), who is editing *Die Fragmente der griech. Historiker-Geographie*.

serena.bianchetti@unifi.it

EWEN BOWIE was Praelector in Classics at Corpus Christi College, Oxford, from 1965 to 2007, and successively University Lecturer, Reader and Professor of Classical Languages and Literature in the University of Oxford. He is now an Emeritus Fellow of Corpus Christi College. He has published articles on early Greek elegiac, iambic and lyric poetry; on Aristophanes; on Hellenistic poetry; and on many aspects of Greek literature and culture from the first century BC to the third century AD, including Plutarch and the Greek novels. He recently edited (jointly with Jaś Elsner) a collection of papers on Philostratus (CUP, 2009) and (jointly with Lucia Athanassaki) a collection of papers entitled *Archaic and Classical Choral Song* (Berlin, de Gruyter, 2011) and is currently completing a commentary on Longus, *Daphnis and Chloe* for CUP.

ewen.bowie@ccc.ox.ac.uk

GIOVANNI CERRI was Professor of Greek Literature at the Faculties of Letters of the University of Naples "l'Orientale" from 1980 to 2006 and of the University of Roma 3 from 2006 to 2012. Among his scientific production on the history of Greek literature, culture

and philosophy the following volumes are noteworthy: *Il linguaggio politico nel Prometeo di Eschilo* (Roma, 1975); *Legislazione orale e tragedia greca* (Napoli, 1979); *Storia e biografia nel pensiero antico* (in collaboration with B. Gentili, Roma-Bari, 1983); *Parmenide di Elea, Poema sulla natura*, (Introduction, text, translation and notes, Milano, 1999); *La letteratura di Roma arcaica e l'ellenismo* (in collaboration with B. Gentili and S. Monda, Torino, 2005); *La poetica di Platone. Una teoria della comunicazione* (Lecce, 2007); *Omero, Iliade, Libro XVIII: Lo Scudo di Achille*, (Introduction, translation and commentary, Roma 2010). He is also the author of three literary translations: *Omero, Iliade* (Milano, 1996), which won first prize in the XXVI edition of the "Città di Monselice" awards in 1996; *Sofocle, Filottete* (Milano, 2003), and *Sofocle, Edipo a Colono* (Milano, 2008), both editions of the classical section of the Lorenzo Valla Foundation.

giovanni.cerri@uniroma3.it

FEDERICA CORDANO is Professor of Ancient Greek History at the University of Milan. Her main field of interest is Western Greece. She has investigated Sicilian documents, both greek and indigenous, part of which she published for the first time. She has also been carrying out research on ancient geography. Her monographs include: *Antiche fondazioni greche* (Palermo, 1986); *Le tessere pubbliche dal tempio di Atena a Camarina* (Roma, 1992); *La geografia degli antichi* (Roma-Bari, 1992). She has translated, with notes, some ancient periplous and the first book of Strabo's *Geography*, soon to be published in the BUR collection.

In the recent years she has been working on the relationship between music and politics in the archaic *polis* and she intends to publish a monograph on the subject. She is a member of the German Archaeological Institute.

federica.cordano@unimi.it

GIAMBATTISTA D'ALESSIO is Professor of Greek Language and Literature at the Department of Classics, King's College London. He has published extensively on Greek Archaic and Hellenistic poetry, and on Greek literary papyri.

giambattista.d'alessio@kcl.ac.uk

JULIETTE DE LA GENIÈRE, from 1969 to 1996 was first Associate Professor and then Full Professor at the University of Lille, where she founded the Centre de recherche en archéologie, and from 1997 had been emeritus. She was also Associate Professor at the Scuola Normale Superiore in Pisa, from 1983 to 1985, and visiting Professor at the University of Trento (1988-1989). A specialist in Greek archaeology, from 1988 to 1997 she directed the excavations at the sanctuary of Apollo at Claros, in Turkey, and from 1987 to 2006 was co-director of the excavations of the sanctuary of Hera at Paestum in Campania (Italy). She has also carried out further research in Southern Italy, in particular on the sites of Sala Consilina and Amendolara. On 27th October 2000 she was elected to the Académie des Inscriptions et Belles Lettres. She is a member of the National Institute for Etruscan and Italic Studies in Florence, of the Jean Bérard Centre in Naples, the Austrian Archaeological Institute, the German Archaeological Institute, the Institute for the History of Ancient Sicily in Palermo, the Institute for Studies of Magna Grecia and a correspondent for the Archaeological Institute of America. She also directs the *Corpus vasorum antiquorum*.

juliette.delageniere@gmail.com

ADOLFO J. DOMÍNGUEZ MONEDERO is Professor of Ancient Greek History at the Universidad Autónoma de Madrid (Spain). He has worked mainly in the field of Greek colonization and in recent years has carried out several research projects focusing on the

study of the Locrian *ethnos* as well as in the relationships between the world of central and north-western Greece and the colonial areas of Magna Grecia.

adolfo.dominguez@uam.es

PATRICK J. FINGLASS is Professor of Greek at the University of Nottingham. He has published editions of Stesichorus (2015, with Malcolm Davies), Sophocles' *Ajax* (2011) and *Electra* (2007), and Pindar's *Pythian Eleven* (2007) with Cambridge University Press.

patrick.finglass@nottingham.ac.uk

GIOVANNA GRECO is Professor of Archaeology and Antiquity of Magna Grecia and was President of the triennial degree course in Culture and Administration of Beni Culturali from 2001 to 2007, Director of the Archaeology Specialization School from 2002 to 2011, Charged Professor with Methodology and Technique of the Archaeological Research chair (2001-2002), Professor of the PhD, located in Naples: Archaeology of Magna Grecia (now: Discipline Archeologiche e Storico-artistiche), Professor of the PhD "Interpolo" at University of Naples: Conservazione integrata dei Beni culturali, Member of directive Council of Interdepartmental Centre for the studies on Magna Grecia. Since 1994, with Professor C. Gasparri, she has taken part in excavation direction in the forum at Cyme, in collaboration with the Soprintendenza Speciale per i Beni Archeologici di Napoli e Pompei.

giovanna.greco@unina.it

ALFONSO MELE is Emeritus Professor of Greek History at the "Federico II" University of Naples and the director of the review *Incidenza dell'Antico*. His work spans all Greek history from the Mycenaean and Homeric periods to Archaic and Classical Greece and the history of Magna Grecia, Pythagorism and the Italic populations. He has organised

study conventions on these themes which were followed by publication of the Acts: *Tra Orfeo e Pitagora* (Napoli, 2000); *Enotri tra VI e V sec. a.C.* (Napoli, 2001). His main works are: *Società e lavoro nei poemi omerici* (Napoli, 1968); *Il commercio greco arcaico. Prexis ed emporie* (Napoli, 1979); 'Le popolazioni italiche', in *Storia del Mezzogiorno*, (Napoli, 1991); *Crotone e la sua storia* (Roma, 1992); *Manuale di Storia Greca*, in collaborazione con L. Braccisi, F. Cordano, M. Lombardo (Bologna, 1999); *Pitagora, Filosofo e maestro di verità* (Roma, 2013).

mele.alfonso@libero.it

JEAN-PAUL MOREL is Emeritus Professor of Roman Archaeology at the University of Aix-Marseilles, a corresponding member of the Académie des Inscriptions et Belles-Lettres, vice-president of the Centro Universitario Europeo per i Beni Culturali at Ravello, and "Medaglia d'oro ai Benemeriti della Cultura e dell'Arte" of the Italian Republic. Graduated from the École Normale Supérieure in Paris and holder of an Agrégation higher degree in Classics, he has been assistant director of Centre Jean Bérard in Naples, general secretary of the École Française in Rome, professor of Latin literature at the University of Besançon and director of Antiquités of Franche-Comté, and has exercised various responsibilities in the French Centre National de la Recherche Scientifique. He has directed numerous archaeological excavations in central and southern Italy, in Sicily, Morocco, Algeria, Tunisia and Ukraine. His publications deal mainly with the political and commercial expansions of the Phoenicians, the Etruscans, the Greeks (notably the Phocaeans) and the Romans; with ancient handicraft and particularly the ceramics of the Hellenistic and Republican periods; with Roman civilisation and economy; with the Magna Graecia and the ancient North Africa and Black Sea.

jean-paul.morel3@libertysurf.fr

DANIEL OGDEN is Professor of Ancient History at the University of Exeter, UK, and Honorary Research Fellow at UNISA. He has previously taught in Hobart and William Smith Colleges, New York, the University of Oxford and the University of Swansea. His books include *Greek Bastardy* (OUP, Oxford, 1996), *Greek and Roman Necromancy* (Princeton UP, Princeton, 2001), *Magic, Witchcraft and Ghosts in the Greek and Roman Worlds* (2nd ed., OUP, New York, 2009) and *Drakōn: Dragon Myth and Serpent Cult in the Greek and Roman Worlds* (OUP, Oxford, 2013).

d.ogden@exeter.ac.uk

DOMINGO PLÁCIDO SUÁREZ was Professor of Ancient History at the Complutense University of Madrid until he retired in 2010. He continued to work on social and ideological history, for example, in the book *La sociedad ateniense. La evolución social de Atenas durante la Guerra del Peloponeso* (Barcelona, 1997). He was co-editor of the first two volumes of the *Historia de España (Hispania Antigua)*, president of the Spanish committee of the *Tabula Imperii Romani* and of the GIREA (Groupe International de Recherches sur l'Esclavage de l'Antiquité). He has also worked on some publications of the voyages of the Greeks in the far East.

placido@ghis.ucm.es

FRANCESCO PRONTERA is Professor of Ancient History at the University of Perugia. In 1992 he founded the journal *Geographia Antiqua* and continues to act as its General Editor. His most recent book is a collection of essays entitled *Geografia e storia nella Grecia antica* (Firenze, Leo S. Olschki, 2011).

francesco.prontera@unipg.it

IAN RUTHERFORD is Professor of classics at the University of Reading. He is author of *Pindar's Paeans. A Reading of Fragments with a Survey of the Genre* (Oxford, 2001) and *State Pilgrims and Sacred Observers in Ancient Greek Religion. A Study of Theoroi and Theoria* (Cambridge, 2013).

i.c.rutherford@reading.ac.uk

FAUSTO ZEVI, classical archaeologist, pupil of R. Bianchi Bandinelli in Rome, then at the School of Athens. Superintendent for Ostia (1964-76). Superintendent for Naples-Pompeii, then for Rome (pre-history and ethnography) from 1977 to 1987. Professor of Classical Archaeology at the "Federico II" University of Naples, then at the "Sapienza" University of Rome, where he is now Emeritus. Member of Italian and foreign institutes and academies. Member of the Accademia Nazionale dei Lincei.

fausto.zevi@uniroma1.it

Foreword / Premessa

The essays contained in this volume are part of a wider avenue of research dedicated to the theme of “Hesperia: cosmology, geography, ethnography” (a project financed by the MIUR in the setting of the 2009 PRIN), that involved the five research units of the Universities of Calabria, “Federico II” of Naples, Parma, “La Sapienza” of Rome and “Ca’ Foscari” of Venice.

This volume represents the concluding step of the research of the Neapolitan unit, as well as an attempt at rationalising the discussions and the themes that developed during the Round Table focused on the theme “Hesperia: mythical tradition and geographical space” that took place in Naples (30-31 May 2013).

It has been decided to keep the texts in the original language chosen by each author: likewise, the authors’ choices have been maintained for transliterations and the various citings of the Greek and Latin names. Should readers have any difficulty the indexes contain all the variations used.

For the title of the volume the form ‘Hespería’, with acute accent, has been used to keep the transcription as close as possible to the Greek.

With the publication of this volume, we should like to thank all the authors, who have contributed with both participation in the Round Table and texts, for the completion of the anticipated research objectives.

Gli studi racchiusi in questo volume si inseriscono in un più ampio percorso di ricerca dedicato al tema “Hespería: cosmogonia, geografia, etnografia” (progetto finanziato dal MIUR nell’ambito dei PRIN 2009), che ha visto coinvolte le cinque unità di ricerca delle Università della Calabria, Napoli “Federico II”, Parma, Roma “La Sapienza” e Venezia “Ca Foscari”.

Il presente volume rappresenta la tappa conclusiva delle ricerche dell’unità napoletana, nonché un tentativo di sistematizzare le discussioni e i temi sviluppati durante la Tavola Rotonda svoltasi a Napoli (30-31 Maggio 2013) e incentrata sul tema “Hespería: tradizioni mitiche e spazi geografici”.

Si è scelto di mantenere i testi nella lingua originale voluta dagli autori; analogamente, per le translitterazioni e le varie citazioni dei nomi greci e latini, si è mantenuta la preferenza di ciascun autore; eventuali difficoltà di lettura sono state colmate attraverso gli indici, in cui ogni voce è riportata nelle sue diverse attestazioni.

Nel titolo del volume è stata impiegata la forma ‘Hespería’, con accento acuto, per mantenere la grafia il più vicino possibile a quella greca.

Nel licenziare alle stampe questo volume, ringraziamo gli autori tutti che hanno contribuito, e con la partecipazione alla tavola rotonda e con i loro testi, al raggiungimento degli obiettivi di ricerca prefissati.

Luisa Breglia – Alda Moleti

luisa.breglia@unina.it; alda.moleti@unina.it

